

Assistance to victims of torture¹ / Assistance aux victimes de torture² / Asistencia a las víctimas de tortura³

Information sheet / Formulaire d'information / Ficha de registro

1. Personal details / Données personnelles / Información personal

Last name / Nom / Apellido:

First name / Prénom / Nombre:

Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento:

Sex / Sexe / Sexo:

F M

Number of dependants (age and gender) / Nombre de personnes à charge (âge et sexe) / Número de personas dependientes (sexo y edad):

Country of origin / Pays d'origine / País de origen:

Country of residence / Pays de résidence / País de residencia:

Residential status / Statut résidentiel / Estatus de residencia:

Profession / Profession / Profesión:

Affiliation (NGO, trade union, ...) / Affiliation (ONG, syndicat, ...) / Afiliación (asociativa u otra):

¹ The OMCT considers cases of violations of Article 1 of the *UN Convention against torture and other cruel, inhuman, or degrading treatment or punishment*.

² L'OMCT examine les cas de violation de l'Article 1 de la *Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants*.

³ La OMCT examina los casos de violación del Artículo 1 de la *Convención de las Naciones Unidas Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes*.

2. Facts / Faits / Hechos

Country of incident / Lieu des faits / País donde ocurrieron los hechos:

Report of the facts / Récit des faits / Relato de los hechos:

Date of arrest / Date de l'arrestation / Fecha de la detención:

Arrested by / Arrêté(e) par / Autor(es) de la detención:

Date of release / Date de libération / Fecha de liberación:

Charged / Inculpé / Acusado:

Yes / Oui / Sí

No / Non / No

Authorities responsible / Autorité(s) ayant prononcé le jugement / Autoridad responsable de la condenación:

Nature of charge / Nature de l'inculpation / Tipo de acusación:

Date of charge / Date de l'inculpation / Fecha de la acusación:

Place of detention / Lieu de détention / Lugar de detención:

Date of detention / Dates de détention / Fecha de la detención:

Interrogated / Soumis(e) à interrogatoire / Interrogatorio:

Yes / Oui / Sí

No / Non / No

Frequency of interrogation / Fréquence des interrogatoires / Frecuencia de los interrogatorios:

Name(s) of interrogators / Nom(s) des interrogateurs / Identidad de los interrogadores:

Other authorities and/or agencies involved / Autres autorités et/ou agences impliquées / Otras autoridades y/o organismos implicados:

Were you tortured? / Avez-vous été torturé(e) ? / ¿Ha sido torturado?:

Yes / Oui / Sí

No / Non / No

Date(s) of torture / Date(s) des tortures / Fecha(s) de los hechos:

Place(s) of torture / Lieu(x) de la torture / Lugar(es) de la tortura:

Details of torture experienced / Détails des tortures subies / Detalles de las torturas padecidas:

Details of detention / Détails sur la détention / Detalles relacionados a la detención:

3. Consequences / Séquelles / Secuelas

Physical and/or psychological consequences of torture undergone / Séquelles physiques et/ou psychologiques des tortures subies / Secuelas físicas y psicológicas de la tortura padecida:

4. Treatment required / Traitement requis / Tratamiento requerido

Medical treatment required / Traitements médicaux requis / Tratamiento médico requerido:

Doctor and centre where treated / Médecin responsable et centre du traitement / Médico responsable (centro) :

5. Type of assistance requested / Assistance demandée / Asistencia solicitada

Legal assistance / Assistance juridique / Asistencia legal:

Medical assistance / Assistance médicale / Asistencia médica:

Social assistance / Assistance sociale / Asistencia social:

Other / Autre / Otra:

Explanation / Explication / Explicación:

6. Budget / Budget / Presupuesto

| | Description /Description /Descripción | Amount / Montant / Importe |
|--|---------------------------------------|----------------------------|
| Legal assistance / Assistance juridique / Asistencia legal | | |
| Medical assistance / Assistance médicale / Asistencia medica | | |
| Social assistance / Assistance sociale / Asistencia social | | |
| Other / Autre / Otras | | |

7. Payment details / Coordonnées bancaires / Datos bancarios

Name and address of recipient / Nom et adresse du bénéficiaire / Nombre y apellido del beneficiario

IBAN:

BIC / SWIFT:

8. Organisation submitting the case / Organisation soumettant le cas / Organización que somete el caso

Case referred by / Cas soumis par / Caso referido por:

How did you first learn about the OMCT? / Comment avez-vous pris connaissance de l'OMCT ? / Como se enteró de la OMCT?

Contact person(s) / Personne(s) à contacter / Persona(s) a contactar:

Address / Adresse / Dirección:

Phone number / Numéro de téléphone / Teléfono:

Fax:

E-mail / Courriel / Correo electrónico:

Please be advised that the **OMCT's fund for urgent assistance is granted exclusively based on the following criteria**. People eligible for assistance should be:

- direct or indirect victims of torture, or under the threat of torture;
- in need of urgent assistance;
- presented or ascertained by an organisation that is a member of the SOS-Torture Network that is able to certify that both the information and facts conveyed are accurate and that the funds provided will be used for the appropriate purpose.
- should be willing to undergo checks by qualified people, i.e., doctors, lawyers, or other specialists, to confirm the testimony.

Article 1 of the International Convention Against Torture defines torture in the following terms:

"The term "torture" means any act by which severe pain or suffering, whether physical or mental, is intentionally inflicted on a person **for such purposes as obtaining from him or a third person information or a confession, punishing him for an act he or a third person has committed or is suspected of having committed, or intimidating or coercing** him or a third person, or for any reason based on discrimination of any kind when such pain or suffering is inflicted by or at the instigation of or **with the consent or acquiescence of a public official or other person acting in an official capacity**. It does not include pain or suffering arising only from, inherent in, or incidental to lawful sanctions."